



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Bautixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 972-2838
- **Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
*Giờ Làm Việc:* Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**  
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Phan Việt (301) 906-6344

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### **Thứ Hai – Thứ Sáu**

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Thánh Lễ

### **Thứ Bảy**

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa  
6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

**Chúa Nhật** - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng.

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần.

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116

**BÀI SUY NIỆM**

***Muốn Được Bình An, Hãy Yêu Mến  
Và Tuân Giữ Lời Chúa***

Khi đến “*giờ Chúa Giêsu qua khỏi thế gian này để về cùng Đức Chúa Cha*” (Ga 13,1), với trọn tình Thầy trò, Người đã dành cho các môn đệ những lời tâm huyết, cụ thể như truyền cho các môn đệ một Điều răn mới (x. Ga 15,12). Mới là vì Chúa Giêsu là người đầu tiên thực hiện bằng việc tự hiến nộp mình cho thế nhân. Mới là vì yêu đến thí mạng vì người mình yêu: “*Không có tình thương nào cao cả hơn tình thương của người đã hy sinh tính mạng vì bạn hữu của mình*” (Ga 15,13-14). Mới là vì tình yêu hướng đến người khác, khiến họ ra khỏi chính mình, đi đến với tha nhân. Kế đến Người bảo họ : “*các con hãy yêu thương nhau*” (Ga 13,34), vì đây là dấu chỉ để người ta “*nhận biết các con là môn đệ của Thầy*” (Ga 13,35).

Vẫn trong bầu khí tâm sự với các môn đệ, Chúa phán bảo họ rằng : “*Ai yêu mến Thầy, sẽ giữ lời Thầy*” (Ga 14,23). Thật không đơn giản, lời di chúc này có ý nói : các con yêu mến Thầy thế là đủ, vì nếu yêu mến tức khắc lời Thầy sẽ được tuân giữ, có nghĩa là : khi yêu mến Chúa Giêsu, các môn đệ sẽ tuân giữ lời Chúa truyền, cụ thể là thực hành các giới răn Chúa để lại. Có thể hiểu cách khác: nếu các con yêu mến Thầy, điều đó chứng tỏ rằng các con tôn trọng lời Thầy truyền, tôn trọng các lời Thầy là thể hiện lòng mến Thầy nên tuân giữ.

Một điều sẽ xảy đến cho những ai tuân giữ lời Chúa Giêsu là sẽ được Chúa Cha và chính Người yêu mến, đồng thời chọn làm nơi ở như lời Chúa nói : “*Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy*”, nghĩa là người ấy là đền thờ Thiên Chúa ngự. Thiên Chúa sẽ ở với người ấy. Thánh Tông Đồ Phaolô nói rõ: “*Được Chúa Giêsu ngự trong lòng anh em nhờ bởi lòng tin*” (Eph 3,17). Do vậy không có gì ngạc nhiên khi Chúa Giêsu bằng lòng đến ở nhà những người tin, yêu mến và tuân giữ lời Chúa. Đó là lý do tại sao, sau khi hoàn tất các công việc Chúa phán : “*Đây là nơi Ta nghỉ ngơi đời đời mãi mãi, Ta sẽ ngự tại đó vì Ta muốn!*” (Tv 131,14) ...

Tiếp theo, Người mạc khải cho các ông về Chúa Thánh Thần : “*Đấng Phù Trợ là Thánh Thần, mà Cha sẽ sai đến nhân danh Thầy, chính Người sẽ dạy các con mọi điều, và sẽ nhắc nhở cho các con tất cả những gì Thầy đã nói với các con*” (Ga 14,26). Đồng thời hứa ban bình an cho các ông. “*Bình an*” là quà tặng cao quý của Thầy để lại cho các học trò trước lúc ra đi. Đó cũng là “*Bình an*” sau khi sống lại Chúa Giêsu sẽ tặng cho các môn đệ đang cửa đóng then cài vì sợ hãi. “*Bình an*” là điều các ông đang cần đến hơn bao

giờ hết. Bình an do Chúa tặng ban khác với bình an do thế gian ban tặng. “*Bình an*” của Chúa Giêsu ban không chỉ dừng lại ở việc an toàn về mặt thể xác, đây là thứ bình an trong sâu thẳm trong tâm hồn. Bình an này hướng các môn đệ về mẫu nhiệm cách chung, nhiệm cục cứu độ. Chúa Giêsu chính là nội dung của bình an; hiểu cách khác: Người chính là nguồn bình an, Người ban cho các ông chính bình an của Người, bình an nội tâm, bình an tuyệt đối, bình an vượt xa lối hiểu của con người.

Chúa Giêsu trấn an các ông : “*Lòng các con đừng xao xuyến và đừng sợ hãi*” (Ga 14,26). Tại sao Chúa Giêsu nói những lời ấy? Thừa là vì trước sự ra đi của Thầy Chí Thánh, các môn đệ cảm thấy cô đơn, lo sợ và bất an. Các ông lo cho chính mình, sợ bị bỏ rơi, sợ phải sống cô đơn, và bằng một lời hứa Chúa Giêsu nâng đỡ các ông : “*Thầy đi, rồi Thầy sẽ trở lại với các con*” (Ga 14,2).

Chúng ta lắng nghe những lời của Chúa Giêsu: “*Lòng các con đừng xao xuyến và đừng sợ hãi*” (Ga 14, 26). Thử hỏi, cuộc sống của chúng ta sẽ ra như sao, nếu không có Chúa, nếu không thực hành và liên li sống đức tin, củng cố bởi Đức Cậy, hướng về Trời Cao, nơi con người có thể gặp Chúa Kitô?

Vậy, đừng xao xuyến lo âu vì những bất ổn của địa cầu, của tình anh em hữu nghị đổi thay, hay con người thay lòng đổi dạ. Hãy phó thác hoàn toàn cho Thiên Chúa, như trẻ thơ trong vòng tay của mẹ. Vì thế giới này là tạm bợ, con người là thay đổi, không phải là chỗ nương thân. Chỉ trong Thiên Chúa chúng ta mới tìm được nguồn vui tột đỉnh của tâm hồn.

Ước chi lời khuyên của Chúa Giêsu hôm nay thấm nhập vào trong tâm trí chúng ta, như là nguồn mạch của bình an, thanh thản và niềm vui. Nếu Chúa Giêsu Kitô là Đường, là Sự Thật và là Sự Sống chúng ta còn lo sợ hãi gì? Tại sao không tin tưởng vào Thiên Chúa, là Cha Đức Giêsu, Cha chúng ta và tin vào Đức Giêsu, Chúa chúng ta? Còn hạnh phúc nào hơn khi có Thiên Chúa là sức mạnh thiêng liêng giúp chúng ta không bị gục ngã dưới sức nặng của khó nhọc, của tuyệt vọng và buồn phiền.

Lạy Chúa Giê su, Chúa đã nói với các tông đồ rằng: “*Thầy để lại bình an cho các con, thầy ban bình an của thầy cho các con...*”. Xin đoái thương ban cho chúng con ơn hiệp nhất và bình an theo ý Chúa muốn, để ngay ở đời này chúng con đã được nếm hưởng hạnh phúc bất diệt Chúa giành cho chúng con nhờ sự chết và phục sinh của Chúa. Amen.

LM. Antôn Nguyễn Văn Độ

**TIN TRONG TUẦN**

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG NĂM**

*Ý nguyện chung:* Cầu cho các phụ nữ ở mọi quốc gia trên thế giới được kính trọng và đóng góp thiết yếu của họ vào xã hội được đánh giá cao;

*Ý nguyện truyền giáo:* Cầu cho các gia đình, các cộng đoàn, và các nhóm biết cầu nguyện Chuỗi Rất Thánh Mân Côi để cầu nguyện cho việc rao giảng Tin Mừng và cho hòa bình.

**THÁNG NĂM - THÁNG HOA TÔN VINH ĐỨC MẸ** - Tháng Năm là tháng mà theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, các tín hữu Công Giáo có tập tục kết hoa làm triều thiên tôn vinh Đức Trinh Nữ Maria.

Về phía Giáo Xứ chúng ta, như thường lệ chúng ta có kiệu và dâng hoa cho Đức Mẹ xung quanh nhà thờ và trước tượng đài Mẹ vào hai Chúa Nhật: **Chúa Nhật đầu tháng ngày 1 tháng 5**, bắt đầu lúc **10 giờ 30 sáng**, trước lễ 11 giờ, và **Chúa Nhật cuối tháng ngày 28 tháng 5**, bắt đầu lúc **8:35 sáng**, trước lễ 9 giờ. Còn các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, sau mỗi lễ chiều 7 giờ chúng ta hát kết lễ và đọc kinh tôn kính Mẹ trước tượng đài Đức Mẹ trước nhà thờ.

**LƯU Ý VỀ TÔNG HUẤN AMORIS LAETITIA (NIỀM VUI CỦA TÌNH YÊU)** – Tông huấn mới ban hành này của Đức Phanxicô vào thứ Sáu ngày 8 tháng 4 đang gây nhiều tranh luận, lẫn lộn, hiểu lầm và chia rẽ ngay cả trong Giáo Hội Công Giáo. Trong vài tuần tới Cha Chánh Xứ sẽ có bài viết phân tích giải thích để giúp củng cố đức Tin của anh chị em.

**THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG** – Thứ Sáu và thứ Bảy ngày 7 và 8 tháng Năm là thứ Sáu và thứ Bảy đầu tháng. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày châu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thinh lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ chiều thì lần chuỗi Mân Côi (suy gẫm Năm Sự Mừng), kinh chiều phụng vụ, rồi Phép Lành Kết Thúc; 7 giờ tối là thánh lễ chiều như thường lệ. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng** sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

**QUYÊN GÓP GIÚP CHO ĐỒNG CON ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM BÊN VIỆT NAM** – Từ nhiều năm nay *Giáo Xứ chúng ta được diễm phúc có các soeur thuộc Dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm Việt Nam giúp đỡ trong nhiều mặt*, chẳng hạn dạy giáo lý cho dự tòng, dạy giáo lý và Việt Ngữ cho trẻ em, đưa Minh Thánh Chúa trong thánh lễ hay cho các bệnh nhân, người già cả, tập múa hát trong các tháng Đức Mẹ hay trong các dịp văn nghệ, liên hoan của Giáo Xứ và Chương Trình Giáo Lý- Việt Ngữ, hát trong ca đoàn Cecilia vv... Vừa để bày tỏ lòng biết ơn của Giáo Xứ đối với Dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm đã gửi các soeur đến giúp, vừa để đóng góp vào công cuộc bác ái, xã hội, và truyền giáo của Dòng ở bên nhà, *sau các thánh lễ Chúa Nhật tuần tới, ngày 8 tháng 5, Giáo Xứ chúng ta sẽ quyên góp giúp cho Dòng.* Tại quê nhà, địa bàn phục vụ của Dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm trải dài trên 11 giáo phận với đông dân nghèo, nhất là ở các vùng sâu, vùng xa của miền Trung và miền Tây Nguyên. Cụ thể, số tiền quyên góp sẽ giúp vào việc chăm sóc các em khuyết tật, mồ côi, chăm sóc y tế miễn phí cho người nghèo, kể cả bệnh nhân SIDA/AIDS, giáo dục văn hóa và đức tin cho các trẻ em nghèo, nhất là con em dân tộc thiểu số Pleiku-Kontum vv... *Xin anh chị em hết lòng quảng đại giúp đỡ.*

**GIÚP ĐỠ GIÁO XỨ HOÀN TẤT VIỆC QUYÊN GÓP MUA BẤT ĐỘNG SẢN** – Sau hơn nửa năm quyên góp, Giáo Xứ của chúng ta vẫn chưa đạt được một nửa tổng số tiền đã chi ra để mua bất động sản trước nhà thờ (căn nhà và gần nửa mẫu đất) là 385 ngàn dollars. Giáo Xứ chúng ta có khoảng 650 gia đình, *tổng số tiền còn thiếu hơn 200 ngàn dollars*, nếu đem chia đều ra, **mỗi gia đình** chỉ cần giúp cho Giáo Xứ từ **2 trăm đến 5 trăm dollars** thì đủ số tiền còn thiếu. Cha Chánh Xứ mời gọi anh chị em tiếp tục quảng đại, để nhờ lấy lại được tổng số tiền đã chi ra mà Giáo Xứ mới có thể giải quyết tiếp một vài nhu cầu trong số những nhu cầu khẩn thiết khác hiện tại chưa thể đáp ứng được. Chân thành cảm ơn tất cả anh chị em.

**CẦU NGUYỆN CHO VIỆT NAM NHÂN NGÀY MIỀN NAM BỊ XÂM CHIẾM 30/4/1975** *Thứ Bảy ngày 30 tháng 4 kỷ niệm 41 năm* ngày miền Nam Việt Nam tự do bị cộng sản Bắc Việt xâm chiếm, đẩy cả nước vào cảnh lầm than khốn khổ. Trong các thánh lễ Chúa Nhật này chúng ta đặc biệt cầu nguyện cho đồng bào bên nhà sớm thoát khỏi chế độ độc tài cộng sản và hưởng được đời sống tự do, dân chủ, và cho đất nước Việt Nam có độc lập chủ quyền thật sự đối với Trung Quốc cộng sản. Chúng ta cũng cầu nguyện trong thánh lễ cho tất cả các anh chị em đã ngã xuống

cách này, cách khác để bảo vệ nền tự do, dân chủ, và độc lập của nước Việt Nam Cộng Hòa.

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ**

**Các Lớp Giáo Lý và Việt Ngữ Nghỉ Học vào Chúa Nhật ngày 8 tháng 5 để Cử Hành Ngày Lễ Hiền Mẫu**

**Ghi Danh Học Giáo Lý-Việt Ngữ Niên Học 2016-2017**

(1) Bắt đầu từ Chúa Nhật 17 tháng 4 Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2016-2017)** cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2015-2016. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ. Điền xong, xin đừng giao cho các em đưa lại, mà phải giao trực tiếp cho Ban Điều Hành khi đem con đến trường đi học. Phụ huynh cũng có thể đến nhà xứ vào ngày giờ làm việc giao tận tay cho thư ký giáo xứ, hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ. Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí trước ngày bế giảng niên học hiện tại (ngày 12 tháng 6).

(2) Đối với **những phụ huynh mới, chưa có con em nào học GL-VN cả**, xin lấy đơn ghi danh ở tiền sảnh nhà thờ hoặc vào trang mạng của Giáo Xứ tải xuống để ghi danh cho niên học tới. Cũng xin lưu ý con em quý vị phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2016-2017.

**CHƯƠNG TRÌNH THÊM SỨC (Thánh Lễ Thêm Sứ: 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 14 tháng Năm năm 2016)**

**1. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Thêm Sứ:** Chúa Nhật này, ngày 1 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ, Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý thêm sức** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thêm Sứ hay không.

**2. Tình Tâm cho Các Em Thêm Sứ:** Cũng xin nhắc các phụ huynh có con em sẽ thêm sức, là các em sẽ **tình tâm suốt thứ Bảy ngày 7 tháng Năm**. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em tình tâm, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

**CHƯƠNG TRÌNH XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU (Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu: 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 28 tháng Năm)**

**1. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Rước Lễ Lần Đầu:** Chúa Nhật ngày 15 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ, Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý rước lễ lần đầu** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thánh Thể hay không.

**2. Ngày Xét Minh Tình Tâm và Xung Tội Lần Đầu:** Để chuẩn bị tâm hồn rước Minh Máu Thánh Chúa Giê-su lần đầu tiên, các em sẽ được giúp **xét minh, tình tâm, và xung tội lần đầu vào thứ Bảy ngày 21 tháng Năm, từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều**. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em phải xét minh, tình tâm, và xung tội, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

**GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC – Vào tháng Năm**

chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có: 1. *Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Giới Răn Thứ Bảy và thứ Mười “Chớ Lấy Của Người - Chớ Tham Của Người”* vào **Chúa Nhật ngày 1 tháng 5 từ 12:30 đến 1:30 pm** (sau thánh lễ 11 giờ trong nhà xứ - các em sẽ ăn trưa nhẹ trước giờ học hỏi); 2. *Thánh lễ bằng tiếng Anh* cho các em đã thêm sức vào **Chúa Nhật ngày 15 tháng 5 lúc 11 giờ** ở hội trường Giáo Xứ; 3. *Việc Bác Ái Xã Hội* bằng cách tham gia vào việc phân phối thức ăn cho người nghèo của tổ chức Bác Ái Công Giáo Tổng Giáo Phận (SHARE Food Network Catholic Charities) tại 3222 Hubbard Rd, Landover, MD 20785 vào **thứ Bảy ngày 14 tháng 5 từ 7 giờ sáng tới 10 giờ sáng**.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sứ xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

**FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS** - In **May Parish Youth Faith Formation Ministry** will have: 1. **Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on Seventh and Tenth Commandments “You Shall Not Steal –**

**“You Shall Not Covet Your Neighbor’s Goods”** on *Sunday May 1, probably from 12:30pm to 2:00pm, in the rectory (right after 11am Mass, a light lunch will be provided); 2. Mass in English on Sunday May 15 at 11 am in the church basement; 3. Charitable Service (counted as community service for high school students): Location: SHARE Food Network Catholic Charities, 3222 Hubbard Rd, Landover, MD 20785; Date/Time: May 14<sup>th</sup> 7AM – 10AM.*

*If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting)*

**TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC HAY TU SĨ - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST OR A RELIGIOUS?** Tổng Giáo Phận có các hoạt động sau nhằm giúp các bạn trẻ (tuổi trung học, đại học hay lớn hơn), nam cũng như nữ, khám phá thánh ý của Chúa có muốn cho mình theo Chúa Giêsu trong ơn gọi linh mục, ơn gọi tu sĩ tận hiến hay không. Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

**On Sunday May 15, a Men’s Discernment Dinner** will be held at St. John Paul II Seminary from 5:00-8:30 pm. The evening will include Mass, dinner, and a chance to discuss the priesthood with priests, seminarians, and other young men from the Washington DC area. Participants should be single men, college age and up, who are practicing Catholics. Please contact Fr. Carter Griffin, Director of Priest Vocations, at [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or 202 636 9020 for more information. Online registration at <http://www.dcpriest.org/>.

**From June 26-29, the Archdiocesan annual Quo Vadis Camp** will again be held at Mt. St. Mary Seminary, Emmitsburg. **High school age young men** are encouraged to attend this great event. For more information and to register, visit <http://www.dcpriest.org/>, or email [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org)

**From July 17-20, Fiat Days Camp for young women in high school** who may be considering consecrated life, will be held at Mount Saint Mary’s Seminary. Information is available and registration is open at <http://www.bmorevocations.org/>.

**RỬA TỘI TRONG THÁNG NĂM 2016** - Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ trong thánh lễ 11 giờ của Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng, tức Chúa Nhật ngày 8 tháng 5 năm 2016. Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn

cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải học lớp chuẩn bị rửa tội. Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn trong nhà xứ (lớp tới đây sẽ vào Chúa Nhật ngày 5 tháng 6) vào lúc 9:30 sáng (chứ không phải 10 giờ sáng như thường lệ).

**CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỮA LÀNH NHỮNG AI TỪNG PHÁ THAI HAY BỊ ẢNH HƯỞNG BỒI THẢM KỊCH NÀY** - Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau:

**Entering Canaan – Day of Prayer and Healing for Women Who Have Suffered An Abortion-** *Do you have unresolved feelings about your abortion? You just don't feel forgiven? Do feelings of guilt, shame, regret, and sadness return? You are not alone! Saturday May 21 9am-5pm. For more information contact Project Rachel Ministry 301 982 2008 or [hope@adw.org](mailto:hope@adw.org). Location and Contacts are strictly confidential.*

**Entering Canaan – Weekend for Siblings of Aborted Babies-** *Are you suffering because your sibling has been aborted? There are millions of others who have also experienced this loss. You are not alone! May 20-22, 2016 – St. Gabriel Retreat House Catonsville, MD (Spiritual Director; Rev. Fidelis Moscinski, CFR). For more information contact: Entering Canaan/ROC <http://www.enteringcanaan.com/>, [enteringcanaan17@gmail.com](mailto:enteringcanaan17@gmail.com) or Lumina <http://www.postabortionhelp.org/>, [lumina@postabortionhelp.org](mailto:lumina@postabortionhelp.org), 877 586 4621.*

**HÀNH HƯƠNG THỨ 14 KÍNH ĐỨC MẸ CỦA NGƯỜI CÔNG GIÁO Á CHÂU VÀ VÙNG ĐẢO THÁI BÌNH DƯƠNG (14<sup>TH</sup> ANNUAL ASIAN AND PACIFIC ISLAND CATHOLICS MARIAN PILGRIMAGE)** – Mời anh chị em tham dự cuộc hành hương thường niên nổi tiếng này (tổ chức lần thứ 14). Thời Gian: Thứ Bảy, ngày 7 tháng 5, 12 trưa đến 4 giờ chiều. Địa Điểm: Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception – 400 Michigan Ave, NE; Washington D.C. 20017); Chương Trình: Xung Tội 12 giờ trưa, Rước Kiệu và Cầu Nguyện 1 giờ trưa, Lăn Chuối Mân Côi 2 giờ chiều, Thánh Lễ 2:30 chiều do Đức Tổng Giám Mục Bernardito C. Auza, Quan Sát Viên Thường Trực của Tòa Thánh tại Liên Hiệp Quốc, chủ tế và thuyết giảng. Lưu ý: Giáo Xứ chúng ta thường đóng góp vào phần Rước Kiệu và hát trong Thánh Lễ. Giáo Xứ cũng cảm

on anh Nguyễn Minh Hoàng và các thiện nguyện viên khác đại diện Giáo Xứ để tổ chức và tập dợt, đóng góp vào phần Rước Kiệu, nhất là hát cho cả Thánh Lễ, trong cuộc Hành Hương Kính này.

**Cập Nhật Chương Trình Quyên Góp cho Tiếng Gọi của Đức Hồng Y 2016** - Tính tới ngày 1 tháng 4 năm 2016, Giáo Xứ chúng ta đã thực sự đóng \$43,367.36, tức 66.68% chỉ tiêu được giao (\$65,540.00). Xin anh chị em cầu nguyện cho chương trình quyên góp năm nay và tiếp tục truyền thông quảng đại đóng góp của Giáo Xứ chúng ta, vượt quá chỉ tiêu được giao cho năm nay là \$65,540.02.

**Trong các Thánh Lễ cuối tuần 14-15 tháng 5, Tổng Giáo Phận quyên tiền lần thứ hai giúp cho Các Dịch Vụ Cứu Trợ Công Giáo của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ ở các nước nghèo**



**Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Lễ Vọng Chúa Nhật thứ 6 Phục Sinh**  
**Thứ Bảy 04/30/2016 – 7:00pm**  
**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Giuse Bùi Xuân Phú, lễ giỗ 1 năm
- ✠ LH Vincente và Giuse, lễ giỗ
- ✠ LH Matta Hoàng Thị Nghiệm
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Cúc
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH ĐaMinh, mới qua đời ở Texas
- ✠ LH Anna Trần Thị Nhân, mới qua đời
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Nhất
- ✠ LH Agnes Nguyễn Thị Túy
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ
- ✠ Cầu cho tổ quốc Việt Nam được quốc thái, dân an, tự do dân chủ, nhân quyền

**Lễ Chúa Nhật Thứ 6 Phục Sinh 05/01/2016**  
**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**  
**Lễ 7:30am**

- ✠ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Maria Cao Thị Tám, lễ giỗ
- ✠ LH Vincente và Giuse, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Lê Thị Kiên Giang, lễ giỗ
- ✠ LH Matta Hoàng Thị Nghiệm

- ✠ LH Anna Trần Thị Nhân, mới qua đời
- ✠ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✠ LH Anna Lăng Thị Mai
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các đảng LH, các LH mồ côi và các LH thai nhi
- ✠ Cầu cho LH tiên nhân, ông bà cha mẹ của gia đình Kim Phúc
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho gia đình
- ✠ Cầu cho tổ quốc Việt Nam được quốc thái, dân an, tự do dân chủ, nhân quyền

**Lễ 9g00 am**

- ✠ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Phạm, lễ giỗ
- ✠ LH Anna Lăng Thị Mai
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nghi
- ✠ LH Gioan Baotixita Trịnh Văn Túc
- ✠ LH Maria Tạ Thị Hồi
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Quyên
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Đáng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Điện
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Minh
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✠ LH Gisue Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Agnes Nguyễn Thị Túy
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Trịnh Văn Bình
- ✠ LH Giuse Đoàn Văn Thuận
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Maria Rosa Vũ Thị Hồng Trang
- ✠ LH Matta Phạm Thị Mỹ Chi
- ✠ LH Anna Trần Thị Nhân
- ✠ LH Gioan Nguyễn Văn Liên
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục
- ✠ Cầu xin ơn bình an và tạ ơn Chúa
- ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ đã ban cho gia đình được như ý nguyện
- ✠ Cầu cho tổ quốc Việt Nam được quốc thái, dân an, tự do dân chủ, nhân quyền

**Lễ 11g00 am**

- ✠ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Phạm, lễ giỗ
- ✠ LH Gioan Baotixita Trịnh Văn Túc
- ✠ LH Anna Lăng Thị Mai
- ✠ LH Giuse Trịnh Văn Bình

- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Yolanda
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Giuse Ngô Hải Tiên
- ✠ LH Sandra Nguyễn Thiên Trang
- ✠ LH Têrêxa Hải Đông Giêsu Nguyễn Thị Dung
- ✠ LH ĐaMinh, mới qua đời ở Texas
- ✠ LH Giuse Trịnh Tiến Hương
- ✠ LH Anna Trần Thị Nhân, mới qua đời
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ Cầu cho các đảng LH và các LH mồ côi
- ✠ Cầu xin ơn bình an sức khỏe cho bà Trần Thị Nguyệt
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 46 năm hôn phối của 1 người xin
- ✠ Tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Đức Mẹ và thánh Giuse
- ✠ Cầu cho tổ quốc Việt Nam được quốc thái, dân an, tự do dân chủ, nhân quyền

**Thứ Hai 05/02/2016 – Lễ 7:00pm**  
**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Giuse Nguyễn Đăng Trình
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Agnes Nguyễn Thị Túy
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

**Thứ Ba 05/03/2016 – lễ 7:00pm**  
**Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục**

- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Agnes Nguyễn Ngọc Túy
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho gia đình Sơn Sô

**Thứ Tư 05/04/2016 – lễ 7:00pm**  
**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng, lễ giỗ 100 ngày
- ✠ LH Agnes Nguyễn Thị Túy
- ✠ LH Gisue Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

- Thứ Năm 05/05/2016 – lễ 7:00pm**  
**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**
- ✠ LH Agnes Nguyễn Thị Túy
  - ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sản
  - ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
  - ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
  - ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
  - ✠ Cầu cho các đảng LH, các LH mồ côi và LH thai nhi

**Thứ Sáu 05/06/2016 – Thứ Sáu đầu tháng**  
**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**  
**Lễ 8:00 am**

- ✠ LH Phêrô Nguyễn Văn Thành
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Tam
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Chí
- ✠ Cầu xin cho con trai được chóng lành bệnh

- Lễ 7:00 pm**
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
  - ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sản
  - ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
  - ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
  - ✠ Cầu cho các thiện nguyện viên trong giáo xứ được bình an

**Thứ Bảy 05/07/2016 - Thứ Bảy đầu tháng**  
**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- Lễ 8:00 am**
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Chí
  - ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
  - ✠ Cầu xin cho con trai chóng lành bệnh
  - ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ đã ban ơn bình an cho gia đình Rita Trần

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**  
**04/25/2016**

<b>A. Quỹ Điều Hành :</b>	
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 6,594.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,090.00
Bao Thư	\$ 3,044.00
Chi Phiếu	\$ 1,460.00
<b>2. Các khoản Thu Khác:</b>	<b>\$1,250.00</b>
Bán bánh mì	\$650.00
Rau+Đậu hủ	\$300.00
Đám tang ô. Nguyễn Văn Lợi	\$100.00
Đám tang bà Nguyễn Thị Túy	\$200.00
<b>B. Tổng Thu (1+2)</b>	<b>\$7,844.00</b>
<b>C. Chi trong tuần</b>	<b>\$00.00</b>